



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 02.12.1997
KOM(97) 638 endelig udg.

97/0345 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV

om ændring af

**direktiv 89/48/EØF og 92/51/EØF om den generelle ordning for
anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplerung af direktiv
77/452/EØF, 77/453/EØF, 78/686/EØF, 78/687/EØF, 78/1026/EØF,
78/1027/EØF, 80/154/EØF, 80/155/EØF, 85/384/EØF, 85/432/EØF,
85/433/EØF og 93/16/EØF om følgende erhverv: sygeplejersker med
ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger,
jordemødre, arkitekter, farmaceuter og læger.**

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. ALMINDELIGE BETRAGTNINGER

1.1 Formål

Nærværende direktivforslag ligger i forlængelse af den *meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om SLIM-initiativet*¹, Kommissionen forelagde den 6. november 1996.

I meddelelsen anførte Kommissionen blandt andet, at den som svar på anmodningen fra SLIM-teamet vedrørende anerkendelse af eksamensbeviser i 1997 ville fremsætte forslag om at rationalisere virkemåden af de rådgivende udvalg for uddannelse og forenkle ajourføringen af fortegnelserne over de eksamensbeviser, der kan anerkendes automatisk.

I øvrigt foreslog Kommissionen også i *handlingsplanen for det indre marked*², at SLIM og andre forenklingstiltag udvides til at omfatte andre sektorer, idet den anførte, at den allerede i år følger henstillingerne fra de første SLIM-team op.

Nærværende direktivforslag er en udmøntning af denne forpligtelse til at forenkle ajourføringen af fortegnelserne over eksamensbeviser.

Den foreslåede forenklingsmetode er den samme som den, der omhandles i Rådets direktiv 93/16/EØF af 5. april 1993 om fremme af den frie bevægelighed for læger og gensidig anerkendelse af deres eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser³, og som gælder for eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for alment praktiserende læger.

Erfaringen viser nemlig, at denne fremgangsmåde tager tilstrækkeligt hensyn til retssikkerheden, og at det er ønskeligt, at den udvides til at gælde for de øvrige eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger, jordemødre og farmaceuter, der omhandles i henholdsvis Rådets direktiv 77/452/EØF⁴, 78/686/EØF⁵, 78/1026/EØF⁶, 80/154/EØF⁷, 85/433/EØF⁸ og 93/16/EØF.

I den *beretning for Europa-Parlamentet og Rådets om anvendelsen af den generelle ordning for gensidig anerkendelse af eksamensbeviser for videregående uddannelse*, der blev forelagt den 15. februar 1996, og i den *rapport om den i afsnit IV i direktiv 93/16/EØF omhandlede særlige uddannelse til alment praktiserende læge*, der blev forelagt den 9. september 1996, forelagde Kommissionen ligeledes en række henstillinger.

¹ KOM(96) 559 endelig udg. af 6.11.1996.
² CSE (97) 1 endelig udg. af 4.6.1997, s. 24.
³ EFT L 165 af 7.7.1993, s. 1.
⁴ EFT L 176 af 15.7.1977, s. 1.
⁵ EFT L 233 af 24.8.1978, s. 1.
⁶ EFT L 362 af 23.12.1978, s. 1.
⁷ EFT L 33 af 11.2.1980, s. 1.
⁸ EFT L 253 af 24.9.1985, s. 37.

I den første af disse to beretninger forpligtede Kommissionen sig således til at undersøge, om det var muligt i Rådets direktiv 89/48/EØF af 21. december 1988 om indførelse af en generel ordning for gensidig anerkendelse af eksamensbeviser for erhvervskompetence-givende videregående uddannelser af mindst tre års varighed⁹ at indføre en forpligtelse til ved behandling af en ansøgning om anerkendelse at tage den efter opnåelse af eksamensbeviset erhvervede erfaring i betragtning, og at indføre begrebet lovreguleret uddannelse, og til at undersøge, hvorledes den rolle, koordinationsgruppen spiller, kan udvides med henblik på at sikre, at direktivet fortolkes på mere ensartet vis.

I den anden af disse rapporter henstillede Kommissionen med hensyn til deltidsuddannelse til alment praktiserende læge, at de gældende krav bringes på linje med dem, der gælder for speciallægeuddannelser på deltid.

Henstillingerne iværksættes i nærværende forslag, der således i en enkelt retsakt giver et samlet svar på disse forskellige rapporter.

Endelig er der også indført andre forslag blandt andet med henblik på at regulere visse forhold vedrørende erhvervede rettigheder og at sikre retssikkerheden med hensyn til anerkendelse af uddannelser, der er opnået af EU-borgere i tredjelande.

På baggrund af ovenstående ses det, at nærværende forslag fuldt ud overholder nærhedsprincippet og rimelighedsprincippet.

For så vidt angår de øvrige forslag i denne meddelelse, der tager sigte på at rationalisere de rådgivende udvalgs virkemåde, agter Kommissionen i 1998 formelt at træffe afgørelser om de i punkt 1.2 beskrevne retningslinjer.

1.2 Reform af de rådgivende udvalg

Der skal på forhånd gøres opmærksom på, at de rådgivende udvalg er nedsat af Rådet samtidig med vedtagelsen af sektordirektiverne. De er alle sammensat efter ens regler¹⁰. Hver udvalg består af 90 medlemmer (45 faste medlemmer og 45 stedfortrædere), dvs. seks sagkyndige for hver medlemsstat, nemlig to sagkyndige fra erhvervet, to sagkyndige fra læreanstalterne og to sagkyndige fra de behørig myndigheder. Et udvalgsmedlems mandat er på tre år.

Denne sammensætning forekom nyttig og ønskelig for syvogtyve år siden, da de første sektordirektiver skulle gennemføres, og da der især var tale om at fremme udvekslingen af uddannelsesmetoder og oplysninger om indhold og opbygning af den teoretiske og praktiske undervisning, der meddeles i medlemsstaterne¹¹, men det må nu konstateres, at bestemmelserne i Rådets afgørelser om nedsættelse af de rådgivende udvalg er delvis forældede.

⁹ EFT L 19 af 24.1.1989, s. 16.

¹⁰ Jf. Rådets afgørelse 75/364/EØF (læger - EFT L 167 af 30.6.1975), 77/454/EØF (sygeplejersker - EFT L 176 af 15.7.1977), 78/688/EØF (tandlæger - EFT L 233 af 21.8.1978), 78/1028/EØF (dyrlæger - EFT L 362 af 23.12.1978), 80/156/EØF (jordemødre - EFT L 33 af 11.2.1980) og 85/434/EØF (farmaceuter - EFT L 253 af 24.9.1985).

¹¹ Jf. artikel 2, stk. 2, i de i fodnote 3 omhandlede rådsafgørelser.

På baggrund heraf må det også erindres, at EF-traktatens artikel 57 ganske vist giver EF visse beføjelser med hensyn til uddannelse - hvilket i øvrigt har gjort det muligt at vedtage direktiverne om anerkendelse af eksamensbeviser og samordning af uddannelser - men det fastslås klart i EF-traktatens artikel 126 og 127, at det grundlæggende ansvar for undervisningsindholdet og opbygningen af uddannelsessystemerne ligger hos medlemsstaterne. Der henvises udtrykkeligt til, at der ikke er tale om nogen form for harmonisering af disse systemer, således som Rådet har anført i f.eks. afgørelse 94/819/EØF af 6. december 1994 om et handlingsprogram for gennemførelse af en erhvervsuddannelsespolitik i Det Europæiske Fællesskab¹².

I øvrigt er udvalgenes størrelse blevet praktisk talt fordoblet som følge af udvidelsen siden 1975.

Denne situation har medført alvorlige vanskeligheder, idet Kommissionen ikke råder over de menneskelige, materielle og budgetmæssige ressourcer, som er nødvendige for at udvalgene kan virke som oprindelig tænkt. Endvidere er denne situation til skade for mødernes effektivitet. Vanskelighederne vil uundgåeligt forværres med nye tiltrædelser.

Endelig giver den fornyelse af mandaterne, der skal foretages hvert tredje år, også anledning til materielle vanskeligheder og en ikke ubetydelig arbejdsbyrde.

Disse ulemper er også blevet fremhævet af SLIM-teamet vedrørende anerkendelse af eksamensbeviser.

På denne baggrund agter Kommissionen at træffe flere foranstaltninger for de seks rådgivende udvalg for uddannelse, der findes for visse erhverv i sundhedssektoren¹³.

Sammensætning

Kommissionen anlægger den betragtning, at det er uomgængelig nødvendigt at mindske de rådgivende udvalgs omfang ved at nedsætte antallet af sagkyndige i hvert udvalg. For at dette kan gøres på effektiv vis, og for at den tilsigtede virkning kan opnås, dvs. forbedring af de pågældende udvalgs virkemåde, agter Kommissionen at begrænse udvalget til at omfatte ét fast medlem og én stedfortræder for hver medlemsstat, idet det ene medlem skal være en sagkyndig fra erhvervet og det andet en sagkyndig fra læreanstalterne.

På den måde vil antallet af medlemmer falde fra 90 til 30 (15 faste medlemmer og 15 stedfortrædere), således som Den Europæiske Union ser ud for tiden, og det vil kun vokse med to yderligere medlemmer for hver ny tiltrædelse.

Det skal her bemærkes, at dette vil gøre det muligt for Kommissionen fortsat at nyde godt af den sagkundskab, der findes hos de tre kategorier af sagkyndige, der for øjeblikket er til stede i de pågældende udvalg. Erhvervet og læreanstalterne vil nemlig beholde hver én sagkyndig for hver medlemsstat. Det vil stå hver enkelt medlemsstat frit for at bestemme hvor dens to sagkyndige i henholdsvis kategorien af faste medlemmer og

¹² EFT L 340 af 29.12.1994.

¹³ Jf. fodnote 10. Der findes et syvende rådgivende udvalg for uddannelse inden for arkitekturområdet. Dette udvalg er imidlertid ikke omfattet, som følge af at det har særlige beføjelser i medfør af direktiv 85/384/EØF.

kategorien af stedfortrædere skal komme fra, idet det væsentlige er, at den ene kommer fra erhvervet og den anden fra læreanstalterne. Det vil selvfølgelig være op til de sagkyndige fra den samme medlemsstat jævnlige at skaffe sig oplysninger og træffe aftaler om deres tilstedeværelse ved de forskellige udvalgsmøder alt efter dagsordenen, således som man plejer blandt faste medlemmer og stedfortrædere. I øvrigt er kategorien af sagkyndige fra de behørig myndigheder allerede til stede i det ved afgørelse 75/365/EØF¹⁴ nedsatte udvalg af højtstående embedsmænd inden for sundhedsvæsenet, i det ved afgørelse 75/320/EØF¹⁵ nedsatte lægemiddeludvalg og i ad hoc-gruppen af højtstående veterinærembedsmænd.

Mandatets varighed

For så vidt angår mandatets varighed, der i dag er tre år, stræber Kommissionen mod en varighed på seks år. Det forekommer berettiget, ikke blot under hensyn til de materielle vanskeligheder i forbindelse med fornyelse af mandaterne, men også og især fordi erfaringen, således som også SLIM-teamet har understreget, har vist, at den nuværende varighed på tre år er for kort, eftersom den kun sjældent gør det muligt for et rådgivende udvalg at afslutte sit arbejde inden et mandats udløb.

Udpegningsmåde

For tiden sender medlemsstaterne listen over deres sagkyndige til Rådet, der skal foretage den formelle udnævnelse. Kommissionen agter at forenkle den måde, hvorpå de sagkyndige udpeges, ved at gøre det muligt for medlemsstaterne direkte at meddele Kommissionen, hvem deres sagkyndige er. Sammen med bestræbelserne for at nedsætte antallet af medlemmer og for at forlænge mandatets varighed, vil denne udpegningsmåde mærkbart lette fornyelsen af de rådgivende udvalgs mandater.

Mål

Kommissionen tager med tilfredshed til efterretning, at de vigtigste mål, der oprindeligt blev sat for de rådgivende udvalg for uddannelse, stort set er nået. Takket være et bedre gensidigt kendskab til uddannelsesmålsætninger, -niveauer og -systemer, har man kunnet skabe det mindstemål af tillid, som er nødvendigt for den gensidige anerkendelse af eksamensbeviser. I øvrigt har de pågældende erhverv i almindelighed organiseret og struktureret sig på europæisk plan, hvilket også har fremmet mangfoldiggørelsen af udvekslinger af oplysninger og synspunkter på uddannelsesområdet. Ud fra de kvalitative og kvantitative kriterier, der har vist sig tilstrækkelige, om end det kan være nødvendigt at tilpasse disse, anses endvidere de i sektordirektiverne fastsatte mindstebetingelser for uddannelse almindeligvis som acceptable med hensyn til gensidig anerkendelse af eksamensbeviser. Endelig har SLIM-teamet vedrørende anerkendelse af eksamensbeviser ligeledes henstillet, at der foretages en ny behandling af sektordirektivernes bestemmelser vedrørende uddannelse med henblik på at indføre kriterier, der lægger kompetencen til grund, og som i højere grad lægger vægt på uddannelsens resultat end på strenge regler for dens indhold. I den forbindelse har Kommissionen svaret, at den ville overveje, om det var betimeligt som led i en fornyet behandling af sygeplejedirektivets uddannelseskraav at fastsætte uddannelseskraavene, således at der lægges større vægt på

¹⁴ EFT L 167 af 30.6.1975, s. 19.

¹⁵ EFT L 147 af 9.6.1975, s. 23.

resultaterne. Den har indledt overvejelser sammen med medlemmerne af Det Rådgivende Udvalg for Uddannelse inden for Sygeplejeområdet om sygeplejerhvervet.

Der må derfor foretages en omdefinering af, hvilken form for sagkundskab, Kommissionen kan kræve i de pågældende rådgivende udvalg. I den forbindelse påregnes det, at overvejelserne i de rådgivende udvalg herefter skal gå på alle anmodninger om udtalelse fra repræsentanterne for Kommissionens tjenestegrene på området for fri bevægelighed for de forskellige erhverv, der er omfattet af sektordirektiverne. Disse direktiver indgår nemlig som led i det indre marked, særlig den frie bevægelighed for personer.

De foranstaltninger til gennemførelse af disse retningslinjer, som Kommissionen agter at vedtage i 1998, vil udgøre en virkelig forenkling af lovgivningen, der vil munde ud i vedtagelse af en kommissionsafgørelse for de pågældende seks rådgivende udvalg, idet denne skal træde i stedet for de seks rådsafgørelser, Kommissionen vil foreslå ophævet, samt i, at vedtagelse af talrige rådsafgørelser om udpegning af medlemmer af disse udvalg kan undgås. Endelig vil der ligeledes blive tale om en virkelig administrativ forenkling. Den administrative byrde vil nemlig blive lettet for alle medlemsstater, når de nu kun én gang hvert sjette år skal meddele navnene på to sagkyndige i stedet for én gang hvert tredje år, og disse udvalgs virkemåde vil ligeledes blive mindre træg.

1.3 Fordele ved det foreslåede direktiv

I den almindelige ordning indfører det foreslåede direktiv den af retspraksis knæsatte forpligtelse til under behandlingen af en ansøgning om anerkendelse at tage erfaring, der er erhvervet efter opnåelse af eksamensbeviset, i betragtning. Det indfører begrebet lovreguleret uddannelse i det første direktiv og tager sigte på en mere ensartet anvendelse og fortolkning i medlemsstaterne af de to direktiver om den generelle ordning.

For så vidt angår sektordirektiverne, vil det gøre det mærkbart lettere at foretage en effektiv ajourføring af de tekniske bestemmelser om benævnelserne for de eksamensbeviser, der kan anerkendes automatisk i medlemsstaterne. Det tager ligeledes sigte på retssikkerheden, for så vidt angår anerkendelse af uddannelser, EU-borgere har opnået i tredjelande.

1.4 Retsgrundlag

Kommissionen mener, at den i traktatens artikel 189 B fastsatte samarbejdsprocedure er den, der i overensstemmelse med artikel 49 og 57 skal anvendes. Høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg kræves i henhold til artikel 49.

2. ANALYSE AF ARTIKLERNE

2.1 Artikel 1 og 2

Disse artikler ændrer direktiv 89/48/EØF og 92/51/EØF om den generelle ordning.

Artikel 1 indfører i direktiv 89/48/EØF begrebet lovreguleret uddannelse, der allerede træffes i direktiv 92/51/EØF. Terminologien er derfor ens, og begrundelsen i betragtning 12 i direktiv 92/51/EØF gælder stadig. Formålet er at forpligte værtslandene til at tage hensyn til en uddannelse, der sigter mod udøvelsen af et ganske bestemt

erhverv, når uddannelsen af indvandrerens er erhvervet i hjemlandet, eller det seneste opholdsland, hvor en sådan uddannelse gives, uden at erhvervet er lovreguleret. En sådan bestemmelse vil således forhindre, at der godtgøres to års erhvervs erfaring, når erhvervet ikke er lovreguleret.

Artikel 1 og 2 indfører i de to direktiver om den generelle ordning en forpligtelse til at tage hensyn til den erhvervs erfaring, indvandrerens har erhvervet efter at have opnået det eller de eksamensbeviser, han fremviser. Dækker denne erhvervs erfaring de arbejdsområder, hvor der er en væsentlig forskel i uddannelse mellem hjemlandet eller det seneste opholdsland og værtslandet, vil sidstnævnte ikke længere systematisk kunne pålægge udligningsforanstaltninger, men må lette eller ophæve disse.

Endelig tillægger artikel 1 og 2 koordinationsgruppen beføjelser til at afgive udtalelser. Formålet er at nå frem til mere ensartet anvendelse og fortolkning af direktiverne i medlemsstaterne.

2.2 Artikel 3

Denne artikel udvider den i lægedirektivet fastsatte ordning for ajourføring af fortegnelserne over de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for alment praktiserende læger, der kan anerkendes automatisk, til at gælde for alle sektordirektiverne bortset fra arkitekt direktivet, eftersom dette allerede afviger fra de øvrige direktiver på dette punkt. Denne ordning blev nemlig indført i 1986 ved Rådets direktiv 86/457/EØF¹³ og er fuldt tilfredsstillende. I medfør af ordningen offentliggør Kommissionen jævnligt fortegnelser over eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for alment praktiserende læger i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, serie C. Den imødekommer ligeledes anmodningen fra SLIM-teamet vedrørende anerkendelse af eksamensbeviser.

2.3 Artikel 4

Den i nærværende direktivs artikel 3 fastsatte fremgangsmåde for anmeldelse og offentliggørelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser kræver, at der vedtages en bestemmelse om erhvervede rettigheder, således at indehavere af sådanne eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser kan bevare deres rettigheder, i tilfælde af at benævnelserne ændres. En bestemmelse af denne art findes allerede i sektordirektiverne, men den tager sigte på retlige situationer, der er lidt anderledes. Med henblik på retssikkerheden anses det for betimeligt, at de ændringer, som måtte indtræffe efter den i artikel 3 omhandlede ordnings ikrafttrædelse, udtrykkeligt bliver omfattet.

2.4 Artikel 5 og 6

I almindelighed omfatter sektordirektiverne ikke de situationer, hvor indvandrede EU-borgere har modtaget en uddannelse uden for Den Europæiske Union. Det står hver enkelt medlemsstat frit for at anerkende sådanne uddannelser, og i tilfælde af anerkendelse er den pågældende medlemsstats beslutning ikke bindende for de øvrige medlemsstater. Således forholder det sig i det mindste med hensyn til sektordirektiverne. Dog har De Europæiske Fællesskabers Domstol af traktatens artikel 52 udledt en forpligtelse for medlemsstaterne til at foretage en sondering, alt efter om der er tale om en

¹³ EFT L 267 af 19.9.1986, s. 36.

førstegangsankendelse eller ej. I sidstnævnte tilfælde er den erhvervserfaring, der er erhvervet i det første værtsland, et EF-forhold, der må undersøges. Det skal understreges, at dette ikke indebærer, at det andet værtsland er forpligtet til automatisk at anerkende kvalifikationerne, men at det skal undersøge situationen og i tilfælde af afslag på anerkendelse begrunde sin beslutning, også med hensyn til den i Den Europæiske Union allerede opnåede erhvervserfaring. I overensstemmelse med de almindelige retsprincipper skal i øvrigt en negativ beslutning eller manglende beslutningstagning inden for en rimelig frist kunne indbringes for domstolene. På forespørgsel fra Kommissionen desangående har medlemsstaterne i det ved Rådets afgørelse 75/365/EØF¹⁴ nedsatte udvalg af højtstående embedsmænd inden for sundhedsvæsenet meddelt, at dette også er deres sædvanlige praksis. Det synes derfor ønskeligt, at det udtrykkeligt anføres i sektordirektiverne. I øvrigt imødekommes herved også en stående anmodning fra Europa-Parlamentet og en henstilling fra den af Simone Veil ledede gruppe på højt niveau vedrørende personers frie bevægelighed.

Artikel 7-18

Nærværende direktivforslags artikel 3 nødvendiggør en tilpasning af de forskellige sektordirektiver. Med henblik på klarhed, læselighed og nemhed henvises de nuværende fortegnelser over eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser til bilag. De ajourføres herefterdags ifølge den i artikel 3 anførte fremgangsmåde.

Nærværende forslag giver også anledning til at foretage visse tilpasninger, der er uomgængelig nødvendige, hvis der skal tages hensyn til nye situationer; for så vidt angår tandlæger omhandler det således af retfærdighedshensyn overgangsforanstaltninger til fordel for visse indehavere af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for læger, der er udstedt i Italien i forbindelse med lægeuddannelser, der er påbegyndt efter den i artikel 19 i direktiv 78/686/EØF.

Med hensyn til læger står der i direktivforslaget som svar på en henstilling fra Det Rådgivende Udvalg for Lægeuddannelsen om tilrettelæggelse af arbejdstiden samt på én af konklusionerne i den for Kommissionen forelagte *rapport om den særlige uddannelse til alment praktiserende læge*¹⁵, at varigheden af den særlige uddannelse til alment praktiserende læge i tilfælde af deltidsuddannelse kan være på 50% i stedet for 60%.

Artikel 19-21

Der er tale om traditionelle formelle artikler.

Konklusion

Europa-Parlamentet og Rådet opfordres til at vedtage vedlagte forslag.

¹⁴ EFT L 167 af 30.6.1975, s. 19.

¹⁵ KOM(96) 434 endelig udg. af 9.9.1996.

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/48/EØF og 92/51/EØF om den generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplerung af direktiv 77/452/EØF, 77/453/EØF, 78/686/EØF, 78/687/EØF, 78/1026/EØF, 78/1027/EØF, 80/154/EØF, 80/155/EØF, 85/384/EØF, 85/432/EØF, 85/433/EØF og 93/16/EØF om følgende erhverv: sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger, jordemødre, arkitekter, farmaceuter og læger.

(Tekst af betydning for EØS)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 49, artikel 57, stk. 1, artikel 57, stk. 2, første og tredje punktum, og artikel 66,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

i overensstemmelse med fremgangsmåden i traktaten artikel 189 B, og

ud fra følgende betragtninger:

I den *beretning for Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af den generelle ordning for gensidig anerkendelse af eksamensbeviser for videregående uddannelse*¹, der blev udarbejdet i overensstemmelse med artikel 13 i direktiv 89/48/EØF af 21. december 1988 om indførelse af en generel ordning for gensidig anerkendelse af eksamensbeviser for erhvervskompetencegivende uddannelser af mindst tre års varighed², forpligtede Kommissionen sig til at undersøge muligheden af i dette direktiv at medtage forpligtelsen til i forbindelse med behandlingen af en ansøgning om anerkendelse at tage den efter eksamensbeviset erhvervede erfaring i betragtning, at indføre begrebet lovreguleret uddannelse samt undersøge, på hvilke måder koordinationsgruppens rolle kan udvikles, således at det kan sikres, at direktivet anvendes og fortolkes mere ensartet;

det i Rådets direktiv 92/51/EØF af 18. juni 1992 om anden generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplerung af direktiv 89/48/EØF³ indførte begreb lovreguleret uddannelse bør udvides til at gælde for den oprindelige generelle ordning, og der bør lægges samme principper til grund herfor, idet de samme bestemmelser skal gælde;

ifølge de to direktiver om den generelle ordning kan værtslandet på visse betingelser kræve udligningsforanstaltninger fra indvandrers side, særlig når den uddannelse, han har modtaget, vedrører teoretiske og/eller praktiske fag, der er væsentligt forskellige fra dem, der er omfattet af det i værtslandet foreskrevne eksamensbevis; i medfør af traktatens artikel 48 og 52, som fortolket af De Europæiske Fællesskabers Domstol,

¹ KOM(96) 46 endelig udg. af 15.2.1996.

² EFT L 19 af 24.1.1989, s. 16.

³ EFT L 209 af 24.7.1992, s. 25.

særlig i dom af 7. maj 1991 i sag C-340/89 (Vlassopoulou)⁴, tilkommer det værtslandet at bedømme, om en erhvervs erfaring kan gøre det ud for besiddelse af de manglende kundskaber; af hensyn til klarheden og retssikkerheden for borgere, der ønsker at udøve deres erhverv i en anden medlemsstat, er det ønskeligt i de to direktiver at lade indgå den forpligtelse, værtslandet har til at undersøge, om de pågældende fag og discipliner dækkes af den erhvervs erfaring, indvandreren har erhvervet efter at have opnået det eller de eksamensbeviser, han fremviser;

den i de to direktiver om den generelle ordning fastsatte samordningsprocedure bør forbedres og lettes, ved at koordinationsgruppen vedtager udtalelser om de spørgsmål vedrørende den generelle ordnings praktiske anvendelse, Kommissionen forelægger den, og ved at udtalelserne offentliggøres;

i meddelelsen til Rådet og Europa-Parlamentet om *SLIM-initiativet*⁵ har Kommissionen som svar på en anmodning fra teamet vedrørende eksamensbeviser forpligtet sig til at fremsætte forslag om at forenkle ajourføringen af fortegnelserne over de eksamensbeviser, der kan anerkendes automatisk; Rådets direktiv 93/16/EØF af 5. april 1993 om fremme af den frie bevægelighed for læger og gensidig anerkendelse af deres eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser⁶ omhandler en simpel fremgangsmåde på området for eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for alment praktiserende læger; erfaringen viser, at denne fremgangsmåde tager tilstrækkeligt hensyn til retssikkerheden; det er ønskeligt at udvide denne fremgangsmåde til at gælde for de øvrige eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger, jordemødre og farmaceuter, der omhandles i Rådets direktiv 77/452/EØF⁷, 78/686/EØF⁸, 78/1026/EØF⁹, 80/154/EØF¹⁰ og 85/433/EØF¹¹;

i dom af 9. februar 1994 i sag C-319/92 (*Haim*)¹² udtalte De Europæiske Fællesskabers Domstol, at selv om medlemsstaterne ikke er forpligtede til at anerkende en uddannelse, der er modtaget i et tredjeland, er de dog forpligtede til at tage den af den pågældende i en anden medlemsstat opnåede erhvervs erfaring i betragtning; på disse betingelser bør der i sektordirektiverne indføres en bestemmelse om, at når det første værtsland har anerkendt et i et tredjeland opnået eksamensbevis, certifikat eller andet kvalifikationsbevis for en uddannelse til sygeplejerske med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæge, dyrlæge, jordemoder, arkitekt, farmaceut eller læge, samt den af den pågældende i denne medlemsstat opnåede erhvervs erfaring, er der tale om EF-forhold, som de øvrige medlemsstater skal tage i betragtning;

⁴ EF-Domstolen, Sml.1991, s. I-2357, punkt 19-21 i præmisserne.

⁵ KOM(96) 559 endelig udg. af 6.11.1996.

⁶ EFT L 165 af 7.7.1993, s. 1.

⁷ EFT L 176 af 15.7.1977, s. 1.

⁸ EFT L 233 af 24.8.1978, s. 1.

⁹ EFT L 362 af 23.12.1978, s. 1.

¹⁰ EFT L 33 af 22.1.1980, s. 1.

¹¹ EFT L 253 af 24.9.1985, s. 37.

¹² EF-Domstolen, Sml. 1994, s.I-425.

der bør angives en frist for medlemsstaternes beslutningstagning vedrørende ansøgninger om anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger, jordemødre, arkitekter, farmaceuter og læger, der er opnået i et tredjeland;

enhver beslutning, medlemsstaterne træffer vedrørende anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger, jordemødre, arkitekter, farmaceuter og læger, skal begrundes; en negativ beslutning eller manglende beslutningstagning inden for den fastsatte frist skal kunne indbringes for domstolene;

af retfærdighedshensyn bør der fastsættes overgangsordninger til fordel for visse tandlæger i Italien, som er indehavere af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, der er udstedt i Italien, men som vedrører lægeuddannelser, der er påbegyndt efter den i artikel 19 i direktiv 78/686/EØF fastsatte frist¹³;

i artikel 15 i direktiv 85/384/EØF er der fastsat en afvigelse i en overgangsperiode, der er udløbet; denne bestemmelse bør udtrykkeligt ophæves;

der bør i samme direktivs artikel 24 foretages en klar sondring mellem de formaliteter, der foreskrives i tilfælde af etablering, og dem, der foreskrives i tilfælde af udførelse af tjenesteydelser, for derved at gøre den frie udveksling af arkitekttjenesteydelser mere effektiv;

af retfærdighedshensyn bør der fastsættes overgangsforanstaltninger til fordel for visse indehavere af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, der er udstedt i Italien for uddannelser, der ikke er helt i overensstemmelse med Rådets direktiv 85/432/EØF^{14, 15};

det er ønskeligt at udvide virkningerne af den gensidige anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i farmaci med henblik på at lette den effektive udøvelse af etableringsretten mellem Grækenland og de øvrige medlemsstater; den i artikel 3 i direktiv 85/433/EØF fastsatte undtagelsesbestemmelse må derfor ophæves;

i den *rapport om den særlige uddannelse til alment praktiserende læge, der er udfærdiget i henhold til afsnit IV i direktiv 93/16/EØF*¹⁶, henstillede Kommissionen med hensyn til deltidsuddannelse til alment praktiserende læge, at de gældende krav bringes på linje med dem, der gælder for speciallægeuddannelser på deltid -

¹³ EF-Domstolen, Sml. 1995, s.1-1319.

¹⁴ EFT L 253 af 24.9.1985, s. 34.

¹⁵ EF-Domstolen, Sml. 1996, s.1-1011.

¹⁶ KOM(96) 434 endelig udg. af 9.9.1996.

Afsnit 1: Ændring af direktiverne om den generelle ordning

Artikel 1

I direktiv 89/48/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1, indsættes følgende litra da) efter litra d):

“da) lovreguleret uddannelse: enhver uddannelse:

- som er specifikt rettet mod udøvelse af et bestemt erhverv,*
- og*
- som består af et uddannelsesforløb, om fornødent suppleret med en erhvervsuddannelse, en praktisk uddannelse eller erhvervspraktik, hvis struktur og niveau er fastlagt ved denne medlemsstats love eller administrative bestemmelser, eller som er omfattet af en kontrol eller godkendelse foretaget af den myndighed, der er udpeget med henblik herpå”.*

- 2) I artikel 3, litra b), indsættes følgende afsnit efter første afsnit:

“De i første afsnit omhandlede to års erhvervs erfaring kan dog ikke kræves, når det eller de kvalifikationsbeviser, ansøgeren er indehaver af, og som omhandles i nærværende litra, er udstedt for en lovreguleret uddannelse”.

- 3) I artikel 4, stk. 1, litra b), indsættes følgende afsnit efter første afsnit:

“Gør værtslandet brug af denne mulighed, skal det undersøge, om de kundskaber, ansøgeren har erhvervet i løbet af sin erhvervs erfaring, omfatter de fag eller discipliner, der er væsentligt forskellige fra dem, der er omfattet af det eller de af ansøgeren fremlagte eksamensbevis(er)”.

- 4) Artikel 9, stk. 2, første led, affattes således:

“- at lette iværksættelsen af dette direktiv blandt andet ved at vedtage og offentliggøre udtalelser om de spørgsmål, Kommissionen forelægger den”.

Artikel 2

I direktiv 92/51/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 4, stk. 1, litra b), indsættes følgende afsnit efter første afsnit:

“Gør værtslandet brug af den i første afsnit nævnte mulighed, skal det undersøge, om de kundskaber, ansøgeren har erhvervet i løbet af sin erhvervs erfaring, omfatter de fag eller discipliner, der er væsentligt forskellige fra dem, der er omfattet af det eller de af ansøgeren fremlagte eksamensbevis(er)”.

2) Artikel 13, stk. 2, første led, affattes således:

“- at lette iværksættelsen af dette direktiv blandet andet ved at vedtage og offentliggøre udtalelser om de spørgsmål, Kommissionen forelægger den”.

Afsnit 2: Gennemgående ændringer af sektordirektiverne

Artikel 3

“Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de love og administrative bestemmelser, de vedtager på området for udstedelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger, jordemødre, farmaceuter og læger, der omhandles i henholdsvis direktiv 77/452/EØF, 78/686/EØF, 78/1026/EØF, 80/154/EØF, 85/433/EØF og 93/16/EØF. Kommissionen offentliggør en passende meddelelse herom i De Europæiske Fællesskabers Tidende og angiver de benævnelser, medlemsstaterne vedtager for eksamensbeviserne, certifikaterne og de andre uddannelsesbeviser og i påkommende tilfælde for den erhvervsmæssige titel”.

Artikel 4

“Hver medlemsstat anerkender som tilstrækkeligt bevis for de statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for uddannelse som sygeplejerske med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæge, dyrlæge, jordemoder, farmaceut og læge, der omhandles i henholdsvis direktiv 77/452/EØF, 78/686/EØF, 78/1026/EØF, 80/154/EØF, 85/433/EØF og 93/16/EØF, og som ikke svarer til de benævnelser, der for denne stat findes i vedkommende direktiv, de eksamensbeviser, certifikater og andre eksamensbeviser, der er udstedt af disse medlemsstater, sammen med et certifikat, der er udstedt af de behørig myndigheder eller organer. Det fremgår af certifikatet, at de pågældende eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser er udstedt for en uddannelse, der er i overensstemmelse med vedkommende direktivs bestemmelser, og at den medlemsstat, der har udstedt dem, sidestilles med dem, hvis benævnelser findes i nævnte direktiv”.

Artikel 5

“Medlemsstaterne tager de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger, jordemødre, arkitekter, farmaceuter og læger i betragtning, som den pågældende har erhvervet uden for Den Europæiske Union, når disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser er blevet anerkendt i en medlemsstat, tillige med uddannelse og/eller erhvervs erfaring, der er opnået i en medlemsstat. Medlemsstatens beslutning skal bekendtgøres senest fire måneder efter, at den pågældende har forelagt samtlige sagsakter”.

Artikel 6

“De beslutninger, medlemsstaterne træffer vedrørende ansøgninger om anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger, jordemødre, arkitekter, farmaceuter og læger, skal være behørigt begrundede og kunne indbringes for

domstolene. En sådan klageadgang kan ligeledes benyttes af ansøgeren i tilfælde af manglende beslutningstaging”.

Afsnit 3: Ændringer af de enkelte sektordirektiver

Afsnit 3.1. sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje

Artikel 7

I direktiv 77/452/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 2 ændres ordene “og som er anført i artikel 3.” til ordene “og som er anført i bilaget”.
- 2) Artikel 3 udgår.
- 3) I artikel 4 udgår stk. 2.
- 4) Henvisningerne i den udgåede artikel 3 skal forstås som gældende bilaget.
- 5) Bilag I i nærværende direktiv tilføjes.

Artikel 8

I Rådets direktiv 77/453/EØF¹⁵ foretages følgende ændring:

I artikel 1, stk. 1, ændres ordene “som omhandlet i artikel 3 i direktiv 77/452/EØF” til ordene “som omhandlet i bilaget til direktiv 77/452/EØF”.

Afsnit 3.2. tandlæger

Artikel 9

I direktiv 78/686/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 2 ændres ordene “og som er anført i artikel 3 i nærværende direktiv” til ordene “og som er anført i bilag A til nærværende direktiv”.
- 2) Artikel 3 udgår.
- 3) Overskriften til kapitel III affattes således:
“Eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for specialtandlæger”.
- 4) Artikel 4 affattes således:
“Hver medlemsstat, i hvilken der findes love eller administrative bestemmelser på dette område, anerkender de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for specialtandlæger i ortodonti og mundkirurgi, der af de øvrige medlemsstater udstedes til medlemsstaternes statsborgere i

¹⁵ EFT L 176 af 15.7.1977, s. 8.

overensstemmelse med artikel 2 og 3 i direktiv 78/687/EØF, og som er anført i bilag B, ved at give dem samme gyldighed på sit område som de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, den selv udsteder”.

5) Artikel 5 udgår.

6) I artikel 6 foretages følgende ændringer:

a) i stk. 2 tilføjes følgende afsnit:

“Den tager ligeledes hensyn til deres eventuelle erhvervs erfaring”.

b) stk. 3 affattes således:

“3. Når de behørig myndigheder eller organer i værtslandet har efterprøvet indholdet og varigheden af den pågældende uddannelse til specialtandlæge på grundlag af fremlagte eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser og under hensyntagen til vedkommendes eventuelle erhvervs erfaring, underretter de den pågældende om varigheden af den supplerende uddannelse og om, hvilke områder den skal omfatte”.

c) følgende stk. 4 tilføjes:

“4. Medlemsstatens beslutning skal bekendtgøres senest fire måneder efter, at den pågældende har forelagt samtlige sagsakter”.

7) I artikel 7 udgår stk. 3.

8) I artikel 19 tilføjes følgende stykke:

“2. Medlemsstaterne anerkender de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for læger, der i Italien udstedes til personer, som har påbegyndt deres lægeuddannelse på universitetsniveau efter den 28. januar 1980 og senest den 31. december 1984, ledsaget af en attestation, der er udstedt af de behørig italienske myndigheder, og hvoraf det fremgår:

- at disse personer har bestået den særlige egnethedsprøve, der afholdes af de behørig italienske myndigheder med henblik på at påvise, at den pågældendes kundskabs- og kompetenceniveau kan sidestilles med de personers, der er i besiddelse af det i bilag A til nærværende direktiv anførte eksamensbevis for Italien*
- at de faktisk og retmæssigt og som hovedbeskæftigelse i Italien har udøvet de i artikel 5 i direktiv 78/687/EØF omhandlede former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år i løbet af de fem år, der går forud for udstedelsen af attestationen*
- og at de er bemyndiget til at udøve eller faktisk og retmæssigt og som hovedbeskæftigelse udøver de i artikel 5 i direktiv 78/687/EØF omhandlede former for virksomhed på samme betingelser som indehavere af de i bilag A til nærværende direktiv anførte eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for Italien.*

Undtaget fra den i første afsnit omhandlede egnethedsprøve er personer, som har gennemført studier af mindst tre års varighed, der af de behørig myndigheder attesteres som svarende til den i artikel 1 i direktiv 78/687/EØF omhandlede uddannelse”.

- 9) Henvisningerne i den udgåede artikel 3 og artikel 5 skal forstås som gældende henholdsvis bilag A og bilag B.
- 10) Bilag II til nærværende direktiv tilføjes.

Artikel 10

I artikel 1, stk. 1, i direktiv 78/687/EØF¹⁶ ændres ordene “*som omhandlet i artikel 3 i samme direktiv*” til ordene “*som omhandlet i bilaget til samme direktiv*”.

Afsnit 3.3. dyrlæger

Artikel 11

I direktiv 78/1026/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 2 ændres ordene “*og som er anført i artikel 3*” til ordene “*og som er anført i bilaget*”.
- 2) Artikel 3 udgår.
- 3) Henvisningerne i den udgående artikel 3 skal forstås som gældende bilaget.
- 4) Bilag III til nærværende direktiv tilføjes.

Artikel 12

I artikel 1, stk. 1, i Rådets direktiv 78/1026/EØF¹⁷ ændres ordene “*som omhandlet i artikel 3 i direktiv 78/1026/EØF*” til ordene “*som omhandlet i bilag A til direktiv 78/1026/EØF*”.

Afsnit 3.4. jordemødre

Artikel 13

I direktiv 80/154/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 2, stk. 1, ændres ordene “*og som er anført i artikel 3 nedenfor*” til ordene “*og som er anført i bilaget*”.
- 2) I artikel 2, stk. 1, fjerde og femte led, ændres ordene “*som omhandlet i artikel 3 i direktiv 77/452/EØF*” med ordene “*som omhandlet i bilaget til direktiv 77/452/EØF*”.
- 3) Artikel 3 udgår.

¹⁶ EFT L 233 af 24.8.1978, s. 10.

¹⁷ EFT L 362 af 23.12.1978, s. 7.

- 4) Henvisningerne til den udgåede artikel 3 skal forstås som gældende bilaget.
- 5) Bilag IV til nærværende direktiv tilføjes.

Artikel 14

I Rådets direktiv 80/155/EØF¹⁸ foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1, stk. 1, ændres ordene "*i artikel 3*" med ordene "*i bilaget til*".
- 2) I artikel 1, stk. 2, andet led, ændres ordene "*som omhandlet i artikel 3 i Rådets direktiv 77/452/EØF*" med ordene "*som omhandlet i bilaget til direktiv 77/452/EØF*".

Afsnit 3.5. arkitekter

Artikel 15

I direktiv 85/384/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 15 udgår.
- 2) I artikel 24, stk. 1, ændres ordene "*i overensstemmelse med artikel 17 og 18*" med ordene "*i overensstemmelse med artikel 17 og 18 i tilfælde af etablering og i overensstemmelse med artikel 22 i tilfælde af udførelse af tjenesteydelser*".

Afsnit 3.6. farmaceuter

Artikel 16

I artikel 2 i direktiv 85/432/EØF tilføjes følgende punkt 6):

"6. I en overgangsperiode kan Italien, hvis love og administrative bestemmelser omhandlede en uddannelse, der ikke inden udløbet af den i nærværende direktiv fastsatte frist var bragt i overensstemmelse med de i nærværende artikel omhandlede uddannelsesbetingelser, uanset punkt 3) og 5) fortsat anvende disse bestemmelser på personer, der har indledt deres uddannelse i farmaci senest den 31. oktober 1990.

Hvert værtsland er bemyndiget til at kræve af indehavere af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i farmaci, der er udstedt i Italien for uddannelser, der er indledt inden den 1. november 1990, at deres eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser ledsages af en attestation, hvoraf det fremgår, at de faktisk og retmæssigt har udøvet en af de i artikel 1, stk. 2, i nærværende direktiv omhandlede former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år i løbet af de fem år, der går forud for udstedelsen af attestationen, for så vidt som den pågældende form for virksomhed er lovreguleret i Italien".

¹⁸ EFT L 33 af 11.2.1980, s. 8.

Artikel 17

I direktiv 85/433/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1 ændres ordene "*i artikel 4 nævnte*" med ordene "*i bilaget nævnte*".
- 2) Artikel 3 ophæves.
- 3) Artikel 4 ophæves.
- 4) Henvisningerne til artikel 4 skal forstås som gældende bilaget.
- 5) Bilag V til nærværende direktiv tilføjes.

Afsnit 3.7. læger

Artikel 18

I direktiv 93/16/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 2 ændres ordene "*og som er anført i artikel 3*" med ordene "*og som er anført i bilag A*".
- 2) Artikel 3 udgår.
- 3) Overskriften til kapitel II affattes således:
"Eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for speciallæger".
- 4) Artikel 4 affattes således:
"Hver medlemsstat, i hvilken der findes love eller administrative bestemmelser på dette område, anerkender de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for speciallæger, der af de øvrige medlemsstater udstedes til medlemsstaternes statsborgere i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 24, 25, 26 og 29, og som er anført i bilag B og C, ved at give dem samme gyldighed på sit område som de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, den selv udsteder".
- 5) Artikel 5 affattes således:
"De i artikel 4 omhandlede eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser er sådanne, som er udstedt af de i bilag B anførte behørig myndigheder eller organer, og som for den pågældende speciallægeuddannelses vedkommende svarer til de benævnelser, der, for de medlemsstaters vedkommende, hvor den findes, er anført i bilag C".
- 6) Overskriften til kapitel III samt artikel 6 og 7 udgår.
- 7) I artikel 8
 - a) tilføjes følgende afsnit i stk. 2:
"Den tager ligeledes hensyn til deres eventuelle erhvervs erfaring".
 - b) affattes stk. 3 således:
"3. Når de behørig myndigheder eller organer i værtslandet har efterprøvet indholdet og varigheden af den pågældende uddannelse på grundlag af fremlagte eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser og under hensyntagen til vedkommendes eventuelle erhvervs erfaring,

underretter de den pågældende om varigheden af den supplerende uddannelse og om, hvilke områder den skal omfatte”.

c) tilføjes følgende stk. 4:

“4. Medlemsstatens beslutning skal bekendtgøres senest fire måneder efter, at den pågældende har forelagt samtlige sagsakter”.

8) Artikel 26 og 27 affattes således:

“Artikel 26

De medlemsstater, i hvilke der findes love eller administrative bestemmelser på dette område, drager omsorg for, at speciallægeuddannelsernes varighed ikke er mindre end de varigheder, der for hver af de nævnte uddannelsers vedkommende er angivet i bilag C.

Disse mindstevarigheder ændres ifølge den i artikel 44a, stk. 3, fastsatte fremgangsmåde”.

9) I artikel 34, stk. 1, andet led, ændres procenten på 60 til 50.

10) Henvisningerne til den udgåede artikel 3, 6, 7 og 27 skal forstås som gældende henholdsvis bilag A, artikel 4, artikel 5 og artikel 26.

11) Artikel 44a affattes således:

a) i stk. 1, ændres ordene *“til procedurerne”* til ordene *“til proceduren”*

b) stk. 2 udgår.

12) Bilag VI til nærværende direktiv tilføjes.

Artikel 19

1. Medlemsstaterne vedtager de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv inden den De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de væsentlige love og administrative bestemmelser i national ret, som de vedtager på området for dette direktiv.

Artikel 20

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter datoen for offentliggørelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Artikel 21

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

BILAG I

BILAG

Fortegnelse over benævnelserne for eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje:

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
Belgique/België	1. hospitalier(ère) / verpleegassistent(e) 2. infirmier(ère) hospitalier(ère) / ziekenhuisverpleeger(verpleegster) 3. infirmier(ère) gradué(e) hospitalier(ère)/ gegraduateerd ziekenhuisverpleeger(verpleegster)	1. / 2. L'Etat, ou les écoles créées ou reconnues par l'Etat/ door de overheid of door van staatswege opgerichte of erkende scholen 3. L'Etat ou les écoles supérieures paramédicales créées ou reconnues par l'Etat/ door de overheid of door van staatswege opgerichte of erkende scholen voor hoger paramedisch onderwijs.
Danmark	Sygeplejerske	Sundhedsstyrelsen godkendt sygeplejerskole
Deutschland	Zeugnis über die staatliche Prüfung in der Krankenpflege	Zuständigen Behörden
Ellas	δίπλωμα Αδελφών Νοσοκομίων	
Espana	Titulo de Diplomado universitario en Enfermeria	Ministerio de Educacion e Ciencia
France	diplôme d'Etat d'infirmier(ère)	Le ministère de la santé
Ireland	certificate of Registered General Nurse	An Bord Altranais (The Nursing Board)
Italia	diploma d'abilitazione professionale per infermiere professionale	Scuole riconosciute dallo Stato
Luxembourg	1. diplôme d'Etat d'infirmier 2. diplôme d'Etat d'infirmier hospitalier gradué	Le ministre de la santé publique (au vu d'une décision du jury d'examen)
Nederland	Verpleger A/ verpleegster/ A/ verpleegkundige/ verpleegkundige MBOV (Middelbare Beroepsopleiding Verpleegkundige) / verpleegkundige HBOV (Hogere Beroepsopleiding Verpleegkundige)	
Osterreich	Krankensci.wester/ Krankenpfleger	
Portugal	Diploma de curso de enfermagem geral	
Suomi	Sairaanhoitaja / sjukskötare, / terveydenhoitaj / hälsovårdare	
Sverige	sjuksköterska	
United Kingdom	certificate of admission to the general part of the Register	1. (England and Wales) The General Nursing Council 2. (Scotland) The General Nursing Council for Scotland 3. (Northern Ireland) The Northern Ireland Council for Nurses and Midwives

Bilag II
“Bilag A

Fortegnelse over benævnelser for eksamenbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for tandlæger

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset	Certifikat, der ledsager eksamensbeviset
Belgique/België	diplôme légal de licencié en science dentaire, wettelijk diploma van licentiaat in de tandheelkunde	1. facultés de médecine des universités / jury central / jurys d'Etat de l'enseignement universitaire / 2. medische fakulteiten van de universiteiten / centrale examencommissie / examencommissies van de Staat voor universitair onderwijs	
Danmark	bevis for tandslægeeksamen (kandidateksamen)	tandslægehøjskolerne	dokumentation, udstedtaf sundhedsstyrelsen, for gennemført assistenttid
Deutschland	Zeugnis über die zahnärztliche Staatsprüfung	zuständigen Behörden	
Ellas	Πτυχίο οδοντιατρικής	Πανεπιστημίου	
España	Título de Licenciado en Odontología	el rector de una universidad	
France	Diplôme d'Etat de docteur en chirurgie dentaire	Les universités	
Ireland	Bachelor in Dental Science (B.Dent.Sc.) / Bachelor of Dental Surgery (BDS) / Licentiate in Dental Surgery (LDS)	Universities / Royal College of Surgeons in Ireland	
Italia	Diploma di laurea in Odontoiatria e Protesi Dentaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio dell'odontoiatria e protesi dentaria
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine dentaire	Jury d'examen d'Etat	
Nederland	Universitair getuigschrift vaneen met goed gevolg afgelegd tandartsexamen		
Österreich			
Portugal	Carta de curso di licenciatura em medicina dentaria	uma Escola Superior	
Suomi/Finland	Todistus hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinnosta / bevis om odontologi licenciat examen	Yliopiston lääketieteellinen tai hammaslääketieteellinen tiedekunta	Toimivaltaisten terveystyöviranomaisten antama todistus käytännön harjoittelusta
Sverige	Tandläkareexamen	Odontologisk universitetsfakultet	Bevis om praktisk utbildning som utfärdas av Socialstyrelsen
United Kingdom	Bachelor of Dental Surgery (BDS or B.Ch.D.) / Licentiate in Dental Surgery	Universities / Royal Colleges	

Bilag B

Fortegnelse over benævnelser for eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for tandlæger

1. Ortodonti

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset	Certifikat, der ledsager eksamensbeviset
Belgique/België	--		
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i ortodonti	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Kieferorthopädie	Landeszahnärztekammer	
Ellas			
España	-		
France	Titre de spécialiste en orthodontie	Autorité compétente reconnue à cet effet	
Ireland	Certificate of specialist dentist in orthodontics	competent authority recognized for this purpose by the competent minister	
Italia	-		
Luxembourg	-		
Nederland	Getuigschrift van erkenning en inschrijving als orthodontist in het Specialistenregister	Specialisten-Registratiecommissie (SRC)	
Österreich	-		
Portugal	-		
Suomi/Finland	Todistus erikoishammaslääkäriin oikeudesta oikomishoidon alalla / bevis om specialistandläkarrättgheten inom området tandreglering	Toimivaltainen viranomainen	
Sverige	Bevis om specialistkompetens i tandreglering	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training in orthodontics	competent authority recognized for this purpose	

2. Mundkirurgi

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset	Certifikat, der ledsager eksamensbeviset
Belgique/België	-		
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i hospitalsodontologi	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Oralchirurgie / Mundchirurgie	Landeszahnärztekammer	
Ellas			
España	-		
France	-		
Ireland	Certificate of specialist dentist in oral surgery	competent authority recognized for this purpose by the competent minister	
Italia	-		
Luxembourg	-		
Nederland	Getuigschrift van erkenning en inschrijving als kaakchirurg in het Specialistenregister	Specialisten-Registratiecommissie (SRC)	
Österreich	-		
Portugal	-		
Suomi/Finland	Todistus erikoishammaslääkäriin oikeudesta suukirurgian (hammas- ja suukirurgian) alalla / bevis om speciallisttandläkarrättigheten inom området oralkirurgi (tand- och mundkirurgi)	Toimivaltainen viranomainen	
Sverige	Bevis om specialist kompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of completion of specialist training in oral surgery	competent authority recognized for this purpose	

“Bilag III

Bilag

Fortegnelse over benævnelser for eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlæger

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset	Certifikat, der ledsager eksamensbeviset
Belgique/ België	1. diplôme légal de docteur en médecine vétérinaire 2. wettelijk diploma van doctor in de veeartsenijkunde of doctor in de diergeneeskunde	1. universités de l'Etat/jury central/jurys d'Etat de l'enseignement universitaire 2. Staatsuniversiteiten/centrale examencommissie/examencommissies van de Staat voor universitair onderwijs	
Danmark	bevis for bestet kandidateksamen i veterinærvidenskab	Kongelige Veterinær - og Landbohjskole	
Deutschland	Zeugnis über die tierärztliche Staatsprüfung	zuständigen Behörden	
Ellas	Πτυχίο κτηνιατρικής	Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης	
España	Titulo de Licenciado en Veterinaria	Ministerio de Educación y Ciencia/El rector de una universidad	
France	Diplôme de docteur vétérinaire d'Etat		
Ireland	Bachelor in/of Veterinary Medicine (MVB) / Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS)		
Italia	Diploma di laurea in medicina e chirurgia	Ministro della Pubblica Istruzione	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina veterinaria
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine vétérinaire	Jury d'examen d'Etat	
Nederland	getuigschrift van met goed gevolg afgelegd diergeneeskundig/veeartsenijkundig examen		
Österreich	Diplom-Tierarzt "Mag. med. vet"	Universität	
Portugal	Carta de curso de licenciatura en medicina veterinária	Universidade	
Suomi/ Finland	Todistus eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/betyg över avglad veterinärmedicin licenciat examen	Eläinlääketieteellinen korkeakoulu	
Sverige	Veterinärexamen	Sveriges Lantbruksuniversitet	
United Kingdom	Bachelor of Veterinary Science (BVSc.)/Veterinary Medicine (Vet.MB/BVet.Med.)/Veterinary Medicine and Surgery (BVM and S or BVMS) / Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS)		

Bilag IV

“Bilag

Fortegnelse over benævnelser for eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordemødre

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
Belgique/ België	1. diplôme d'accoucheuse 2. vroedvrouwdiploma	1. écoles créées ou agréées par l'Etat jury d'examen d'Etat 2. van staatswege opgerichte of erkende scholen door de centrale examencommissie afgegeven diploma
Danmark	bevis for bestået jordemodereksamen	Danmarks jordemoderskole
Deutschland	Zeugnis über die staatliche Prüfung für Hebammen und Entbindungspfleger	staatlicher Prüfungsausschuss
Ellas	1 Πτυχίο Μαιας ή Μαϊευτή επικυρωμένο από το Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας 2 Πτυχίο Ανωτέρας Σχολής Στελεχών και Κοινωνικής Πρόνοιας – τμήμα Μαιευτικής	- Εχολή Ετελεχών Υγείας και Κοινωνικής Πρόνοιας – τμήμα Μαιευτικής - Κέντρων Ανωτέρας Τεχνικής και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης - Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων
España	Título de matrona / asistente obstétrico (matrona) / enfermería obstétrica-ginecológica	Ministerio de Educacion y Ciencia
France	diplôme de sage-femme	L'Etat
Ireland	Certificate in Midwifery	An Board Altranais
Italia	Diploma d'ostetrica	le scuole riconosciute dallo stato
Luxembourg	Diplôme de sage-femme	Ministre de la santé publique au vu de la décision du jury
Nederland	Diploma van verloskundige	staatswege benoemde examen commissie
Österreich	Hebammen-Diplom	Hebammenakademie / Bundeshebammenlehranstalt
Portugal	Diploma de enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica	
Suomi/Finland	1. kättilö/barnmorska 2. erikoissairaanhoidaja, naistenaudit ja äitiyshuolto/specialsjukskötare, kvinnosjukdomar och mödravård	Terveydenhoito-oppilaitos
Sverige	barnmorskeexamen	Vårdhögskola
United Kingdom	Statement of Registration as a Midwife in Part 10 of the Register maintained by the United Kingdom Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting	

BILAG V

"BILAG

Fortegnelse over benævnelser for eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i
farmaci

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
Belgique/België	1. diplôme légal de pharmacien 2. wettelijk diploma van apoteker	1. facultés de médecine et de pharmacie des universités/jury central/jurys d'Etat de l'enseignement universitaire 2. Fakulteiten van Geneeskunde en van Farmaceutische wetenschappen van de Universiteiten/Centrale Examencommissie/examencommissies van de Staat voor universitair onderwijs
Danmark	Bevis for bestået farmaceutisk kandidateksamen	
Deutschland	Zeugnis über die Staatliche Pharmazeutische Prüfung	Zuständigen Behörden
Ellas	Πιστοποιητικό ικανότητας άσκησης της φαρμακευτικής χορηγούμενο μετά από κρατική εξέταση	
España	Título de licenciado en farmacia	Ministerio de Educación y Ciencia/ Universidades
France	Diplôme d'Etat de pharmacien/Diplôme d'Etat de docteur en pharmacie	Universités
Ireland	Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist	
Italia	Diploma o certificato di abilitazione all'esercizio della professione di farmacista ottenuto in seguito ad un esame di stato	
Luxembourg	Diplôme d'Etat de pharmacien	Jury d'examen d'Etat + visa du ministre de l'éducation nationale
Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd apothekerexamen	
Österreich	Staatliches Apothekerdiplom	Zuständigen Behörden
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Ciências Farmacêuticas	Universidades
Suomi/Finland	Todistus proviisorin tutkinnosta/Bevis om provisorexamen	Korkeakoulu
Sverige	Apotekarexamen	Uppsala Universitet
United Kingdom	Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist	

“Bilag VI

Bilag A

Fortegnelse over benævnelser for eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for læger

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset	Certifikat, der ledsager eksamensbeviset
Belgique/ Belgie	1. diplôme légal de docteur en médecine, chirurgie et accouchements 2. wettelijk diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde	1. facultés de médecine des universités/jury central/jurys d'Etat de l'enseignement universitaire 2. medische fakulteiten van de universiteiten/centrale examencommissie/examencommissie van de Staat voor universitair onderwijs	
Danmark	bevis for bestaet laegevidenskabelig embedseksamen	medicinsk universitetsfakultet	dokumentation for gennemført praktisk uddannelse
Deutschland	1. Zeugnis über die ärztliche Staatsprüfung et Zeugnis über die Vorbereitungszeit als Medizinassistent 2. Zeugnis über die ärztliche Staatsprüfung	zuständigen Behörden	Bescheinigung über die Ableistung der Tätigkeit als Arzt im Praktikum
Ellas	Πτυχίο Ιατρικής	Ιατρική σχολή πανεπιστημίου/σχολή επιστημών υγείας, τμήμα Ιατρικής, πανεπιστημίου	
España	Titulo de Licenciado en medicina y Cirugia	Ministerio de Educación y Ciencia/El rector de una universidad	
France	Diplôme d'Etat de docteur en médecine	Facultés de médecine/Facultés mixtes de médecine et de pharmacie des universités/Universités	
Ireland	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience
Italia	Diploma di laurea in medicina e chirurgia	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina e chirurgia
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine, chirurgie et accouchements,	Jury d'examen d'Etat	Certificat de stage
Nederland	Universitair getuigschrift van arts		
Österreich	Doktor der gesamten Heilkunde		Diplom über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin/Facharzt diplom
Portugal	Carta de curso de licenciatura en medicina	Universidade	Diploma comprovativo de conclusão do internato geral
Suomi/ Finland	Todistus lääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/bevis om medicine licenciat examen		
Sverige	Läkarexamen		
United Kingdom	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience

Bilag B

Fortegnelse over benævnelser for eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for speciallæger

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset	Certifikat, der ledsager eksamensbeviset
Belgique/ Belgie	Titre d'agr�eation en qualit� de médecin spécialiste ou erkenningsstittel van geneesheer specialist	le ministre qui a la santé publique dans ses attributions	
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge	Beh�righa h�lsovaerdsmyndighete	
Deutschland	Fach�rztliche Anerkennung	Landes�rztelkammer	
Ellas	Τ�τλος Ιατρικής Ειδικότητας	Νομαρχίες	
Espa�a	Titulo de Especialista	Ministerio de Educación y Ciencia/ El rector de una universidad	
France	1.Certificat d'études spéciales de médecine 2. Attestestation de médecin spécialiste qualifié 3.Certificat d'études spéciales de médecine 4.Diplôme d'études spécialisées de médecine	1.Facultés de médecine/Facultés mixtes de médecine et de pharmacie des universités/Universités 2.Conseil de l'Ordre des médecins 3. Facultés de médecine/Facultés mixtes de médecine et de pharmacie des universités/attestation d'équivalence établie par arrêté ministériel 4.Universités	
Ireland	Certificate of Specialist doctor	competent authority	
Italia	Diploma di medico specialista	Universita	
Luxembourg	Certificat de médecin spécialiste	Ministre de la Santé publique	
Nederland	Getuigschrift van erkenning en inschrijving in het Specialistenregister	Specialisten-Registratiecommissie (SRC)	
Österreich	Facharzte diploma		
Portugal	Grau de Assistente/Titulo de Especialista	Ordem dos M�dicos	
Suomi/ Finland	Todistus erikoisl�k�rin tutkinnosta/betyg �ver speciall�karexamen		
Sverige	Bevis om specialkompetens som l�kare utf�rdat av Socialstyrelsen		
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training	competent authority	

Bilag C

Fortegnelse over benævnelser for speciallægeuddannelsen

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
anæstesiologi		
uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique/Belgie	Anesthésie-réanimation/Anesthésie réanimatie	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Ellas	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Portugal	Anestesiologia	
Suomi/Finland	Anestesiologia/Anestesiologi	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
kirurgi eller kirurgiske sygdomme		
uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique/Belgie	chirurgie/heelkunde	
Danmark	kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Chirurgie	
Ellas	χειρουργική	
España	cirugia general y del aparato digestivo	
France	chirurgie générale	
Ireland	general surgery	
Italia	chirurgia generale	
Luxembourg	chirurgie générale	
Nederland	heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Portugal	cirurgia geral	
Suomi/Finland	kirurgia/kirurgi	
Sverige	kirurgi	
United Kingdom	general surgery	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme		
uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique/Belgie	neurochirurgie/neurochirurgie	
Danmark	neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Ellas	νευροχειρουργική	
España	neurocirugia	
France	neurochirurgie	
Ireland	neurological surgery	
Italia	neurochirurgia	
Luxembourg	neurochirurgie	
Nederland	neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Portugal	neurocirurgia	
Suomi/Finland	neurokirurgia/neurokirurgi	
Sverige	neurokirurgi	
United Kingdom	neurological surgery	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie	gynécologie - obstétrique/ gynecologie - verloskunde	
Danmark	gynaekologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Ellas	μαιευτική-γυναικολογία	
España	obstetricia y ginecologia	
France	gynécologie - obstétrique	
Ireland	obstetrics and gynaecology	
Italia	ostetricia e ginecologia	
Luxembourg	gynécologie - obstétrique	
Nederland		
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Portugal	ginecologia e obstetricia	
Suomi/Finland	naistentaudit ja synnytykset/ kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	obstetrik och gynecologi	
United Kingdom	obstetrics and gynaecology	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
medicin		
uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique/Belgie	médecine interne/inwendige geneeskunde	
Danmark	intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Ellas	πατολογία	
España	medicina interna	
France	médecine interne	
Ireland	general medicine	
Italia	medicina interna	
Luxembourg	médecine interne	
Nederland	inwendige geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Portugal	medicina interna	
Suomi/Finland	sisätaudit/inremedicin	
Sverige	internmedicin	
United Kingdom	general medicine	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
oftalmologi eller øjensygdomme		
uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique/Belgie	ophtalmologie/oftalmologie	
Danmark	oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Ellas	οφθαλμολογία	
España	oftalmologia	
France	ophtalmologie	
Ireland	ophtalmology	
Italia	oculistica	
Luxembourg	ophtalmologie	
Nederland	oogheelkunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Portugal	ophtalmologie	
Suomi/Finland	silmätaudit/ögonsjukdomar	
Sverige	ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	ophtalmology	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
oto-rhinolaryngologi eller øre-næse-halssygdomme uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique/Belgie	oto-rhino-laryngologie/ otorhinolaryngologie	
Danmark	oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Ellas	ωτορινολαρυγγολογία	
España	otorinolaringología	
France	oto-rhino-laryngologie	
Ireland	otolaryngology	
Italia	otorinolaringoiatria	
Luxembourg	oto-rhino-laryngologie	
Nederland	keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten	
Portugal	otorinolaringologia	
Suomi/Finland	korva-, nenä- ja kurkkutaudit/ öron-, näs- och strupsjukdomar	
Sverige	öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	otolaryngology	

Land	Eksamensbevis	Organ der udsteder eksamensbeviset
pædiatri eller børnesygdomme uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie	pédiatrie/kindergeneeskunde	
Danmark	pædiatri eller børnesygdomme	
Deutschland	Kinderheilkunde	
Ellas	Παιδιατρική	
España	pediatria sus áreas específicas	
France	pédiatrie	
Ireland	paediatrics	
Italia	pédiatria	
Luxembourg	pédiatrie	
Nederland	kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder - und Jugendheilkunde	
Portugal	pédiatria	
Suomi/Finland	lastentaudit/barnsjukdomar ⁰	
Sverige	barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	paediatrics	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
medicinske lungesygdomme uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie	pneumologie/ pneumologie	
Danmark	Medicinske lungesygdomme ¹	
Deutschland	Lungen- und Bronchialheilkunde	
Ellas	Πνευμονολογία-Φυματιολογία	
España	pneumologia	
France	pneumologie	
Ireland	respiratory medicine	
Italia	tisiologia e malattie dell'apparato respiratorio	
Luxembourg	pneumo-phtysiologie	
Nederland	longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Portugal	pneumologia	
Suomi/Finland	keuhkosairaudet/ lungsjukdomar	
Sverige	lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	respiratory medicine	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique/Belgie	urologie/ urologie	
Danmark	urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Ellas	Ουρολογία	
España	urologia	
France	urologie	
Ireland	urology	
Italia	urologia	
Luxembourg	urologie	
Nederland	urologie	
Österreich	Urologie	
Portugal	urologia	
Suomi/Finland	urologia/urologi	
Sverige	urologi	
United Kingdom	urology	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
orthopædisk kirurgi uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique/Belgie	orthopédie/orthopedic	
Danmark	ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie	
Ellas	Ορθοπαιδική	
España	traumatología y cirugía ortopédica	
France	chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	orthopaedic surgery	
Italia	ortopedia e traumatologia	
Luxembourg	orthopédie	
Nederland	orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Portugal	ortopedia	
Suomi/Finland	ortopedia ja traumatologia/ ortopedi och traumatologi	
Sverige	ortopedi	
United Kingdom	orthopaedic surgery	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
patologisk anatomi og histologi eller vævsundersøgelser uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie	anatomie pathologique/ pathologische anatomic	
Danmark	patologisk anatomi og histologi eller vævsundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Ellas	Παθολογική Ανατομική	
España	anatomía patológica	
France	anatomie et cytologie pathologique	
Ireland	morbid anatomy and histopathology	
Italia	anatomia patologica	
Luxembourg	anatomie pathologique	
Nederland	pathologische anatomie	
Österreich	Pathologie	
Portugal	anatomia patologica	
Suomi/Finland	patologia/patologi	
Sverige	klinisk patologi	
United Kingdom	morbid anatomy and histopathology	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
neuromedicin eller medicinske nervesygdomme		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie	neurologie/ neurologie	
Danmark	neuromedicin eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Ellas	Νευρολογία	
España	neurología	
France	neurologie	
Ireland	neurology	
Italia	neurologia	
Luxembourg	neurologie	
Nederland	neurologie	
Österreich	Neurologie	
Portugal	neurologia	
Suomi/Finland	neurologia/neurologi	
Sverige	neurologi	
United Kingdom	neurology	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
psykiatri		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie	psychiatrie/ psychiatrie	
Danmark	psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie	
Ellas	Ψυχιατρική	
España	psiquiatría	
France	psychiatrie	
Ireland	psychiatry	
Italia	psichiatria	
Luxembourg	psychiatrie	
Nederland	psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Portugal	psiquiatria	
Suomi/Finland	psykiatria/psykiatri	
Sverige	psykiatri	
United Kingdom	psychiatry	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
klinisk biokemi		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie	biologie clinique/ klinische biologie	
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España	análisis clínicos	
France	biologie médicale	
Ireland		
Italia	patologia diagnostica di laboratorio	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Portugal	patologia clinica	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
klinisk blodtypeserologi uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark	klinisk blodtypeserologi	
Deutschland		
Ellas		
España		
France	hématologie	
Ireland		
Italia		
Luxembourg	hématologie biologique	
Nederland		
Österreich		
Portugal	hematologia clinica	
Suomi/Finland	hematologiset laboratoriotutkimukset/ hematologiska laboratorieundersökningar	
Sverige		
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
klinisk mikrobiologi uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark	klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	
Ellas		
España	microbiologia y parasitologia	
France		
Ireland	microbiology	
Italia	microbiologia	
Luxembourg	microbiologie	
Nederland	medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Portugal		
Suomi/Finland	kliinen mikrobiologia/ klinisk mikrobiologi	
Sverige	klinisk bakteriologi	
United Kingdom	medical microbiology	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
klinisk kemi uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark	klinisk kemi	
Deutschland		
Ellas		
España	bioquímica clínica	
France		
Ireland	chemical pathology	
Italia		
Luxembourg	chimie biologique	
Nederland	klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	
Portugal		
Suomi/Finland	kliininen kemia/ klinisk kemi	
Sverige	klinisk kemi	
United Kingdom	chemical pathology	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
immunologi		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España	immunologia	
France		
Ireland	clinical immunology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Portugal		
Suomi/Finland	immunologia/ immunologi	
Sverige	klinisk immunology	
United Kingdom	immunology	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
plastikkirurgi		
uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique/Belgie	chirurgie plastique/ plastische heelkunde	
Danmark	plastikkirurgi	
Deutschland		
Ellas	Πλαστική χειρουργική	
España	cirugía plástica y reparadora	
France	chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	plastic surgery	
Italia	chirurgia plastica	
Luxembourg	chirurgie plastique	
Nederland	plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Portugal	cirurgia plastica	
Suomi/Finland	plastiikkirurgia/ plastikkirurgi	
Sverige	plastikkirurgi	
United Kingdom	plastic surgery	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
thoraxkirurgi eller		
brysthulens kirurgiske sygdomme		
uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique/Belgie	chirurgie thoracique/ heelkunde op de thorax	
Danmark	thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland		
Ellas	Χειρουργική Θώρακος	
España	cirugía torácica	
France	chirurgie thoracique	
Ireland	thoracic surgery	
Italia	chirurgia toracica	
Luxembourg	chirurgie thoracique	
Nederland	cardio-pulmonale chirurgie	
Österreich		
Portugal	cirurgia cárdio-torácica	
Suomi/Finland	thorax-ja verisuonikirurgia/ thorax- och kärlkirurgi	
Sverige	thoraxkirurgi	
United Kingdom	thoracic surgery	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
børnekirurgi		
uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas	Χειρουργική Παιδίου	
España	cirurgia pediátrica	
France	chirurgie infantile	
Ireland	paediatric surgery	
Italia	chirurgia pediatrica	
Luxembourg	chirurgie pédiatrique	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Portugal	cirurgia pediátrica	
Suomi/Finland	lastenkirurgia/ barnkirurgi	
Sverige	barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	paediatric surgery	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme		
uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique/Belgie	chirurgie des vaisseaux/ bloedvatenheelkunde	
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España	angiologia y cirugía vascular	
France	chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	chirurgia vascolare	
Luxembourg	chirurgie cardio-vasculaire	
Nederland		
Österreich		
Portugal	cirurgia vascular	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
kardiologi eller medicinske hjerte- og kredsløbssygdomme		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie	cardiologie/ cardiologie	
Danmark	kardiologi eller medicinske hjerte- og kredsløbssygdomme	
Deutschland		
Ellas	Καρδιολογία	
España	cardiología	
France	pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	cardiology	
Italia	cardiologia	
Luxembourg	cardiologie et angiologie	
Nederland	cardiologie	
Österreich		
Portugal	cardiologia	
Suomi/Finland	kardiologia/kardiologi	
Sverige	kardiologi	
United Kingdom	cardio-vascular disease	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
medicinsk gastro-enterologi eller medicinske mave-tarmsygdomme uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie	gastro-entérologie/ gastro-enterologie	
Danmark	medicinsk gastro-enterologi eller medicinske mave-tarmsygdomme	
Deutschland		
Ellas	Γαστρεντερολογία	
España	aparato digestivo	
France	gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	gastro-enterology	
Italia	malattie dell'apparato digerente, della nutrizione e del ricambio	
Luxembourg	gastro-enterologie	
Nederland	gastro-enterologie	
Österreich		
Portugal	gastroenterologia	
Suomi/Finland	gastroenterologia/ gastroenterologi	
Sverige	medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	gastro-enterology	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
reumatologi eller gigtsygdomme uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie	rhumathologie/ reumatologie	
Danmark	reumatologi eller gigtsygdomme	
Deutschland		
Ellas	Ρευματολογία	
España	reumatología	
France	rhumathologie	
Ireland	rheumatology	
Italia	reumatologia	
Luxembourg	rhumathologie	
Nederland	reumatologie	
Österreich		
Portugal	reumatologia	
Suomi/Finland	reumatologia/ reumatologi	
Sverige	reumatologi	
United Kingdom	rheumatology	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
almen hæmatologi uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas	Αιματολογία	
España	Hematologia y Hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology	
Italia	ematologia	
Luxembourg	hématologie	
Nederland		
Österreich		
Portugal	immuno-hemoterapia	
Suomi/Finland	Kliininen hematologia/Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas	Ενδοκρινολογία	
España	endocrinología y nutrición	
France	endocrinologie, maladies métaboliques	
Irland	endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	endocrinologia	
Luxembourg	endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Nederland		
Österreich		
Portugal	endocrinologia - nutrição	
Suomi/Finland	endokrinologia/ endokrinologi	
Sverige	endokrinologi	
United Kingdom	endocrinology and diabetes mellitus	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
fysiurgi og rehabilitering uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique/Belgie	médecine physique/ fysische geneeskunde	
Danmark	fysiurgi og rehabilitering	
Deutschland		
Ellas	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	rehabilitación	
France	rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Irland		
Italia	fisioterapia	
Luxembourg	rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Nederland	revalidatie	
Österreich	Physikalische Medizin	
Portugal	fisiatria	
Suomi/Finland	fysiatria/fysiatri	
Sverige	rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
stomatologi eller mundhulens sygdomme uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España	estomatología	
France	stomatologie	
Irland		
Italia	odontostomatologia	
Luxembourg	stomatologie	
Nederland		
Österreich		
Portugal	estomatologia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
neuropsykiatri		
uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique/Belgie	neuropsychiatrie/ neuropsychiatrie	
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Ellas	Νευρολογία - ψυχιατρική	
España		
France	neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	neuropsychiatria	
Luxembourg	neuropsychiatrie	
Nederland	zenuw - en zielsziekten	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme		
uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique/Belgie	dermato-vénérologie/ dermato-venereologie	
Danmark	dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Deutschland	Dermatologie und Venereologie	
Ellas	Δερματολογία-Αφροδισιολογία	
España	dermatología médico-quirúrgica y venereología	
France	dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	dermatologia e venerologia	
Luxembourg	dermato-vénérologie	
Nederland	dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Portugal	dermatovenereologia	
Suomi/Finland	iho- ja sukupuolitaudit/ hud- och könssjukdomar	
Sverige	hud- och könssjukdomar	
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
dermatologi eller hudsygdomme		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España		
France		
Ireland	dermatology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	dermatology	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
venereologi eller kønssygdomme		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España		
France		
Ireland	venereology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	venereology	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
radiologi		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Ellas	Ακτινολογία – ραδιολογία	
España	electrorradiología	
France	électro-radiologie	
Ireland		
Italia	radiologia	
Luxembourg	électroradiologie	
Nederland	radiologie	
Österreich		
Portugal	radiologia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
diagnostisk radiologi eller røntgenundersøgelser		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie	radiodiagnostic/ röntgendiagnose	
Danmark	diagnostisk radiologi eller røntgenundersøgelser	
Deutschland	Radiologische Diagnostik	
Ellas	Ακτινοδιαγνωστική	
España	radiodiagnóstico	
France	radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	diagnostic radiology	
Italia		
Luxembourg	radiodiagnostic	
Nederland	radiodiagnostiek	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Portugal	radiodiagnóstico	
Suomi/Finland	radiologia/ radiologi	
Sverige	medicinsk radiologi	
United Kingdom	diagnostic radiology	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
terapeutisk radiologi eller strålebehandling		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie	radio- et radiumthérapie/ radio- en radiumtherapie	
Danmark	terapeutisk radiologi eller strålebehandling	
Deutschland	Strahlentherapie	
Ellas	Ακτινοθεραπευτική	
España	oncología radioterápica	
France	oncologie, option radiothérapie	
Ireland	radiotherapy	
Italia		
Luxembourg	radiothérapie	
Nederland	radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie- und Tadio-onkologie	
Portugal	radioterapia	
Suomi/Finland	syöpätaudit ja sädehoito/ cancersjukdomar och radioterapi	
Sverige	onkologi	
United Kingdom	radiotherapy	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
tropemedicin		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark	tropemedicin	
Deutschland		
Ellas		
España		
France		
Ireland	tropical medicine	
Italia	medicina tropicale	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal	medicina tropical	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	tropical medicine	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
børnepsykiatri		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark	børnepsykiatri	
Deutschland	Kinder- und Jugendpsychiatrie	
Ellas	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	pédo-psychiatrie	
Ireland	child and adolescent psychiatry	
Italia	neuropsichiatria infantile	
Luxembourg	psychiatrie infantile	
Nederland		
Österreich		
Portugal	pedopsiquiatria	
Suomi/Finland	lasten psykiatria/ barnpsykiatri	
Sverige	barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
geriatri eller alderdommens sygdomme		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España	geriatria	
France		
Ireland	geriatrics	
Italia		
Luxembourg		
Nederland	klinische geriatrie	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	geriatria/ geriatri	
Sverige	geriatrik	
United Kingdom	geriatrics	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
nefrologi eller medicinske nyresygdomme		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark	nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland		
Ellas	Νεφρολογία	
España	nefrologia	
France	néphrologie	
Ireland	nephrology	
Italia	befrologia	
Luxembourg	néphrologie	
Nederland		
Österreich		
Portugal	nefrologia	
Suomi/Finland	nefrologia/ nefrologi	
Sverige	medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
smitssomme sygdomme		
uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España		
France		
Ireland	communicable diseases	
Italia	malattie infettive	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	infektiosairaudet/ infektionssjukdomar	
Sverige	infektionssjukdomar	
United Kingdom	communicable diseases	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
samfundsmedicin		uddannelsens mindstevarighed: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España		
France	santé publique et médecine sociale	
Ireland	community medicine	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Sozialmedizin	
Portugal		
Suomi/Finland	terveydenhuolto/ hälsovård	
Sverige		
United Kingdom	community medicine	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
farmakologi		uddannelsens mindstevarighed: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland	Pharmakologie	
Ellas		
España	farmacología clínica	
France		
Ireland	clinical pharmacology and therapeutics	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Portugal		
Suomi/Finland	kliininen farmakologia/ klinisk farmakologi	
Sverige	klinisk farmakologi	
United Kingdom	clinical pharmacology and therapeutics	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
samfundsmedicin/arbejdsmedicin		uddannelsens mindstevarighed: 3 år
Belgique/Belgie		
Danmark	samfundsmedicin/ arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Ellas	Ιατρική Εργασίας	
España		
France	médecine du travail	
Ireland	occupational medicine	
Italia	medicina del lavoro	
Luxembourg		
Nederland	arbeids- en bedrijfsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Portugal	medicina do trabalho	
Suomi/Finland	työterveyshuolto/ företagshälsovård	
Sverige	yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	occupational medicine	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
allergologi eller overfølsomhedssygdomme uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas	Αλλεργιολογία	
España	alergologia	
France		
Irland		
Italia	allergologia ed immunologia clinica	
Luxembourg		
Nederland	allergologie	
Österreich		
Portugal	imunoalergologia	
Suomi/Finland	allergologia/ allergologi	
Sverige	allergisjukdomar	
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique/Belgie	chirurgie abdominale/ heekunde op het abdomen	
Danmark	kirurgisk gastro enterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme	
Deutschland		
Ellas		
España	cirugia del aparato digestivo	
France	chirurgie viscérale	
Irland		
Italia	chirurgia dell'aparato digestivo	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	gastroenterologia/gastroenterologi	
Sverige		
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
nuklear medicin uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique/Belgie	médecine nucléaire/ nucleaire geneskunde	
Danmark		
Deutschland	Nuklearmedizin	
Ellas	Πυρηνική Ιατρική	
España	medicina nuclear	
France	médecine nucléaire	
Irland		
Italia	medicina nucleare	
Luxembourg		
Nederland	nucleaire geneskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Portugal	medicina nuclear	
Suomi/Finland	isotooppiutkimukset/ isotopundersökningar	
Sverige		
United Kingdom	nuclear medicine	

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
kæbe-ansigtskirurgi		
(grunduddannelse som læge)		uddannelsens mindstevarighed: 5 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España	cirugía oral y maxilofacial	
France	chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Ireland		
Italia	chirurgia maxillo-facciale	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Eksamensbevis	Organ, der udsteder eksamensbeviset
tand-, mund- og kæbe-		
ansigtskirurgi		
(grunduddannelse som læge)		uddannelsens mindstevarighed: 4 år
Belgique/Belgie	stomatologie/ chirurgie orale et maxillo-faciale; stomatologie/orale en maxillo-faciale chirurgie	
Danmark		
Deutschland	Zahn-, Mund-, Kiefer und Gesichtschirurgie	
Ellas		
España		
France		
Ireland	oral and maxillo-facial surgery	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	leukakirurgia/ käkirurgi	
Sverige		
United Kingdom	oral and maxillo-facial surgery	

ISSN 0254-1459

KOM(97) 638 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

04 05 15

Katalognummer : CB-CO-97-690-DA-C

ISBN 92-78-28750-4

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg